

I

(Riżoluzzjonijiet, Rakkomandazzjonijiet u Opinjonijiet)

OPINJONIJIET

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-
DATA

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-netwerk ta' Al-Qaida u t-Taliban

(2009/C 276/01)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DEJTA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 286 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-talba għal opinjoni f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 mibgħut lill-KEPD (Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta) fit-22 ta' April 2009,

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA:

I. INTRODUZZJONI

1. Fit-22 ta' April 2009, il-Kummissjoni adottat proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-netwerk ta' Al-Qaida u t-Taliban (minn hawn 'il quddiem "il-proposta"). Fl-istess jum, il-proposta ntbagħtet mill-Kummissjoni lill-KEPD għal konsultazzjoni, f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru

45/2001. Il-KEPD jfakkar li ta kummenti informali fid-9 ta' Marzu 2009 dwar l-abbozz ta' proposta u jinnota li dawn il-kummenti tqiesu fil-proposta.

2. Il-KEPD jilqa' li hu jiġi kkonsultat u li ssir referenza għal din il-konsultazzjoni fil-preambolu tal-proposta, b'mod simili għal numru ta' testi leġislattivi oħrajn li l-KEPD kien ikkonsultat dwarhom, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.
3. Il-proposta temenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002, wiehed mill-istrumenti Komunitarji adottati bil-hsieb tal-ġlieda kontra t-terroriżmu bit-tehid ta' miżuri restrittivi – notevolment, l-iffriżar tal-assi – fir-rigward ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi suspettati li huma assoċjati ma' organizzazzjonijiet terroristiċi. B'mod partikolari, il-proposta timmira lejn l-indirizzar tal-iżviluppi reċenti fil-kazistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, u b'mod partikolari l-każ Kadi⁽¹⁾, bl-istabbiliment ta' "proċedura li tirrispetta d-drittijiet fundamentali li se jkunu segwiti fir-rigward ta' individwi u entitajiet elenkati godda min-NU" (il-punt 4 tal-memorandum ta' spjegazzjoni).

II. IL-QAFAS LEGALI

4. Filwaqt li fis-sentenzi tagħha l-Qorti kienet imsejha biex tiffoka speċifikament fuq ir-rispett tad-dritt fundamentali għal difiża u b'mod partikolari fuq id-dritt li tinstema⁽²⁾, il-kazistika f'dan il-qasam għandha konsegwenzi usa' u tista' titqassar kif ġej: l-istandards tal-UE tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali għandhom jiġu rrispettati irrispettivament jekk il-miżuri restrittivi humiex adottati fil-livell tal-UE jew jekk humiex ġejjin minn organizzazzjonijiet internazzjonali bħan-Nazzjonijiet Uniti⁽²⁾.

⁽¹⁾ QĠE 3 ta' Settembru 2008, *Kadi and Al Barakat International Foundation v. Kunsill*, C-402/05 P u C-415/05 P, nyr.

⁽²⁾ *Kadi*, imsemmi hawn fuq fin-nota 1, ara notevolment il-para. 285.

5. Id-drittijiet fundamentali tal-UE jinkludu wkoll id-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali, li għe rikonnoxxut mill-Qorti tal-Ġustizzja bħala wiehed mill-prinċipji li johorġu mill-Artikolu 6(2) TUE u kkonfermat ulterjorment mill-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE.
6. F'din il-perspettiva, il-KEPD jilqa' mhux biss il-każistika recenti tal-Qorti tal-Ġustizzja, iżda wkoll l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tindirizzaha bit-titjib tal-proċedura ta' elenkar u billi esplicitament tiehu kont tad-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali. Fil-fatt il-KEPD, filwaqt li jirrikonoxxi b'mod shih l-għan tal-ġlieda kontra t-terroriżmu permezz tal-ipproċessar u l-iskambju tad-dejta personali, jemmen bis-shih li l-protezzjoni tad-dejta personali hija fattur kruċjali biex jiġu żgurati l-leggittimità u l-effiċjenza tal-miżuri restrittivi mehudin mill-Kummissjoni. Dawn il-miżuri huma bbażati fuq l-ipproċessar tad-dejta personali, li fiha nfisha – irrispettivament mill-iffriżar tal-assi – għandha tkun soġġetta għar-regoli u l-garanziji tal-protezzjoni tad-dejta. Għaldaqstant, huwa estremament importanti li jiġu pprovduti ċarezza u ċertezza legali dwar ir-regoli applikabbli għall-ipproċessar tad-dejta personali ta' individwi elenkati, kif imsemmi fil-punt 8 tal-memorandum ta' spjegazzjoni.
7. Dan huwa ferm aktar importanti bil-hsieb tad-dhul fis-sehh tat-Trattat ta' Lisbona, li ser jagħti mhux biss effett vinkolanti lill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE, iżda ser jistabbilixxi wkoll, fl-Artikoli 16 TFUE (Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea) u 39 TUE, il-htieġa għal regoli u garanziji dwar il-protezzjoni tad-dejta fl-oqsma kollha tal-attività tal-Unjoni Ewropea. Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ser tkun kompetenti b'mod shih, ukoll fil-qasam tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, biex tiġi vvalutata l-legalità – u b'mod partikolari r-rispett tad-drittijiet fundamentali – ta' deċiżjonijiet li jipprevedu miżuri restrittivi kontra persuni fiżiċi u ġuridiċi (Artikolu 275 TFUE).
- III. ANALIŻI TAL-PROPOSTA**
- III.1. Liġi u prinċipji applikabbli għall-protezzjoni tad-dejta**
8. Il-KEPD jilqa' r-referenzi fil-preambolu għall-htieġa li r-Regolament jiġi applikat f'konformità mad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-dejta personali (Premessa 10) kif ukoll għall-htieġa ta' salvagwardji speċifiċi adatti meta l-Kummissjoni ttipproċessa dejta relatata ma' reati kriminali mwettqin minn persuni fiżiċi elenkati, u għal sentenzi kriminali jew miżuri ta' sigurtà li jikkonċernaw tali persuni.
9. Il-KEPD jilqa' wkoll li l-proposta esplicitament tirrikonoxxi fil-Premessa 12 tagħha l-applikabbiltà tar-regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta, u b'mod partikolari tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, għall-ipproċessar tad-dejta personali f'dan il-qasam. Fil-fatt, l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 jiddikjara li r-Regolament japplika "għall-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet kollha jew il-korpi tal-Komunità sal-limitu li dak l-ipproċessar isir fl-eżerċizzju tal-attivitajiet kollha jew parti minnhom li jaqgħu fil-kamp tal-applikazzjoni tal-liġi tal-Komunità".
- F'din il-perspettiva, anke jekk ir-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa marbut mal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2002/402/PESK u ma' attivitajiet tan-Nazzjonijiet Uniti f'dan il-qasam, huwa bbażat fuq it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.
10. Bħala rimarka ġenerali, il-KEPD jixtieq jishaq li r-Regolament (EK) Nru 45/2001 jistabbilixxi numru ta' obbligi għall-kontrolluri – inter alia, il-kwalità tad-dejta, il-legalità tal-ipproċessar, in-notifika, is-sigurtà tal-ipproċessar – kif ukoll id-drittijiet għas-suġġetti tad-dejta – inter alia l-aċċess, ir-retifika, l-imblukkar, it-thassir, in-notifika lill-partijiet terzi, ir-rimedji – li għandhom japplikaw hliet fejn l-eżenzjonijiet u r-restrizzjonijiet huma stabbiliti skont l-Artikolu 20. Fi kwalunkwe każ, dawn ir-restrizzjonijiet għad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-dejta għandhom ikunu konformi ma' test strett ta' proporzjonalità, jiġifieri għandhom ikunu limitati – kemm fis-sustanza tagħhom kif ukoll fl-applikazzjoni tagħhom fiz-żmien – għal dak li huwa mehtieġ biex jiġi segwit l-interess pubbliku inkwistjoni, kif ikkonfermat bil-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, ukoll fil-qasam ta' miżuri restrittivi. Dan huwa fil-fatt aktar importanti peress li dawn id-drittijiet u l-obbligi, flimkien mal-htieġa għal superviżjoni indipendenti fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali, jikkostitwixxu l-qofol tad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-dejta, kif esplicitament ikkonfermat bl-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE.
11. Barra minn hekk, filwaqt li jilqa' li l-proposta, implicitament jew esplicitament, tindirizza xi whud minn dawn l-obbligi u drittijiet, il-KEPD jixtieq jishaq li l-proposta ma tistax tiġi interpretata li teskludi jew tillimita l-applikabbiltà ta' dawk l-obbligi u d-drittijiet tas-suġġetti tad-dejta li mhumiex imsemmijin fiha.
12. F'dan l-isfond, fil-paragrafi li jmiss il-KEPD ser janalizza d-dispożizzjonijiet tal-proposta fid-dawl tal-prinċipji l-aktar rilevanti dwar il-protezzjoni tad-dejta, fejn jiġu pprovduti rakkomandazzjonijiet għal titjib kif ukoll gwida dwar kif jiġu indirizzati xi kwistjonijiet oħrajn li attwalment mhumiex indirizzati iżda x'aktarx jistgħu jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-prinċipji dwar il-protezzjoni tad-dejta. F'xi każijiet, jista' jkun mixtieq li jiġu pprovduti aktar dettalji dwar l-applikazzjoni tal-obbligi u d-drittijiet dwar il-protezzjoni tad-dejta fil-qasam ta' miżuri restrittivi.
13. Dawn il-kummenti jistgħu biss jirriflettu l-protezzjoni tad-dejta personali bħala fattur kruċjali biex jiġu żgurati l-leggittimità u l-effiċjenza tal-miżuri restrittivi mehudin mill-Kummissjoni, u ma jindirizzawx jew jaffettwaw kwistjonijiet sostantivi oħrajn li jistgħu jkun marbutin mal-inkluzjoni f'lista taht l-applikazzjoni ta' regoli oħrajn.
- III.2. Artikoli 7a u 7c: informazzjoni lill-persuni kkonċernati u thassir mil-lista**
14. L-Artikolu 7a jitttratta l-proċeduri biex jiġu elenkati u jithassru mil-lista persuni fiżiċi jew ġuridiċi u l-Artikolu 7c jipprevedi proċedura speċifika li tapplika għal dawk li ġew inkluzi fil-lista qabel it-3 ta' Settembru 2008.

15. Il-KEPD jilqa' dawn id-dispożizzjonijiet sal-punt li huma jtejbu r-rispett tad-drittijiet fundamentali billi jipprovdu mezzi għall-persuni kkonċernati li għandhom ikunu infurmati dwar ir-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-listi kif ukoll b'opportunità li wiehed jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar il-kwistjoni. Barra minn hekk, il-paragrafu 4 jipprevedi li thassir mil-lista fil-livell tan-NU awtomatikament jagħti bidu għal thassir mil-lista fil-livell tal-UE, li huwa f'konformità mal-prinċipju dwar il-protezzjoni tad-dejta li d-dejta personali għandha tinzamm agġornata, kif previst fl-Artikolu 4(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.
16. Madankollu, il-KEPD jinnota li dawn id-dispożizzjonijiet ma jeskludux obbligi simili li johorġu mir-Regolament (EK) Nru 45/2001, bħall-obbligu li tiġi pprovduta informazzjoni lis-sugġett tad-dejta skont l-Artikolu 11 u b'mod partikolari l-Artikolu 12 – li jitratta l-informazzjoni li għandha tingħata meta d-dejta ma tinkisibx mis-sugġett tad-dejta –, l-obbligu skont l-Artikolu 14 li mingħajr dewmien tkun rettifikata d-dejta personali mhux preċiża u mhux kompluta u l-obbligu skont l-Artikolu 17 li jkunu notifikati r-rettifika jew it-thassir tad-dejta – bħal fil-każ ta' thassir mil-lista – lill-partijiet terzi li kienet żvelata d-dejta lilhom, sakemm dan ma jkunx impossibbli jew ikun jinvolvi sforz disproportjonat.
17. Naturalment, kif diġà msemmi fil-punt 10, jistgħu jittiehdu l-eżenzjonijiet u r-restrizzjonijiet meħtieġa għal dawn id-dispożizzjonijiet skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Pereżempju, l-informazzjoni lill-persuni kkonċernati jeħtieġ li tkun imdewma, safejn hija meħtieġa biex tippreserva l-“effett ta' sorpriża” tad-deċiżjoni li din il-persuna tiġi elenkata u l-assi tagħha jkunu ffrizati. F'din il-perspettiva, il-KEPD jirrakkomanda lil-legislatur biex jikkunsidra jekk issirx kjarifika esplicita fil-proposta għall-eżenzjonijiet dwar il-prinċipji dwar il-protezzjoni tad-dejta li jistgħu jkunu meħtieġa, bħal pereżempju l-ħtieġa għall-posponiment tan-notifika ta' informazzjoni skont l-Artikolu 12 sakemm ma tittiehed id-deċiżjoni proviżorja.
- III.3. Artikolu 7d: dritt tas-sugġett tad-dejta għal aċċess, kompiti ta' superviżjoni u rimedji ġudizzjarji**
18. Fl-Artikolu 7d propost huwa ddikjarat fl-ewwel paragrafu li jekk in-NU jew Stat jipprezenta informazzjoni klassifikata, il-Kummissjoni għandha tittratta tali informazzjoni f'konformità mad-dispożizzjonijiet interni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà (Deciżjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom⁽¹⁾) u, fejn rilevanti, ftehimiet dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata konkluzi bejn l-UE u l-Istat li jipprezenta. Fit-tieni paragrafu huwa speċifikat li d-dokumenti klassifikati flivell li jikkorrispondu għal “EU Top Secret”, “EU Secret” jew “EU Confidential” mhumiex ser ikunu rilaxxati mingħajr il-kunsens ta' min kitibhom.
19. Dan l-Artikolu jqajjem żewġ kwistjonijiet, l-ewwel waħda hija relatata mal-impatt tad-dispożizzjoni għad-dritt ta' aċċess tas-sugġett tad-dejta għad-dejta personali tiegħu jew tagħha kif stabbilit fl-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u t-tieni għall-possibbiltà tal-KEPD, kif ukoll tal-Qorti tal-Ġustizzja, li jkollu aċċess għad-dejta personali li tinsab f'informazzjoni klassifikata sabiex b'mod effettiv iwettqu l-kompiti rispettivi tagħhom.
- Dritt tas-sugġett tad-dejta għal aċċess għad-dejta personali li tinsab f'dokumenti klassifikati.*
20. Ir-regoli dwar is-sigurtà msemmijin kif ukoll il-ftehimiet bejn l-UE u l-Istat li jipprezenta jirregolaw kif tista' tiġi aċċessata l-informazzjoni klassifikata. Il-persuni bi ħtieġa ta' għarfien biss, jiġifieri li jeħtieġu aċċess sabiex ikunu jistgħu jwettqu funzjoni jew kompitu, jistgħu jiksibu aċċess għal tali informazzjoni⁽²⁾. Fir-rigward ta' informazzjoni li fiha l-livelli ta' klassifikazzjoni msemmijin fl-Artikolu 7d(2) propost, dawn il-persuni jeħtieġu ulterjorment approvazzjoni ta' sigurtà.
21. Ir-regoli interni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà għandhom jinqraw flimkien mar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, li jelabora d-dritt ta' kulhadd li jkollu aċċess għal informazzjoni tal-akbar tliet istituzzjonijiet tal-UE. L-Artikolu 9 tar-Regolament jitratta it-trattament ta' dokumenti sensitivi u jirreferi għat-tliet kategoriji ta' klassifikazzjoni msemmijin hawn fuq. Fil-paragrafu 3 huwa jiddikjara li dokumenti sensitivi ser ikunu rilaxxati biss bil-kunsens ta' min kitibhom, regola li tinsab ukoll fl-Artikolu 7d(2) propost.
22. Ir-regoli interni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà huma rikonċiljati mad-dritt ta' aċċess pubbliku għad-dokumenti. Madankollu, dan mhuwiex il-każ fir-rigward drittijiet speċifiċi għal aċċess, bħad-dritt tas-sugġetti tad-dejta li jkollhom aċċess għad-dejta personali tagħhom stess abbażi tal-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Ir-regoli interni ta' sigurtà ma jagħmlu l-ebda referenza għar-regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta jew id-drittijiet tas-sugġetti tad-dejta kif inhuma. Is-sitwazzjoni fejn sugġett tad-dejta jitlob aċċess għad-dejta personali li tinsab f'dokument klassifikat mhijiex indirizzata fir-regoli interni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà. L-istess jghodd għall-ftehimiet dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata ma' stati individwali.
23. L-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 jagħti lis-sugġett tad-dejta d-dritt li, mingħajr f'fixkil, f'kull hin fi żmien tliet xhur minn meta jirċievi t-talba u mingħajr hlas mingħand il-kontrollur, *inter alia*, jikseb komunikazzjoni f'forma intelligibbli tad-dejta għad-dejta mill-ipproċessar (ara sub c).

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-Regoli ta' Proċedura interni tagħha (ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1).

⁽²⁾ Ara l-parti 19 tad-Deciżjoni 2001/844 u, pereżempju, l-Artikolu 4(7) tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata (GU L 115, 3.5.2007, p. 30).

24. Il-KEPD jifhem b'mod shih li fil-kuntest tal-miżuri ristrettivi kontra ċerti persuni jew entitajiet li jservu l-ghan tal-prevenzjoni ta' reati terroristiċi, hemm raġunijiet ġustifikati li ma tinghatax informazzjoni klassifikata (personali) lil sugġett tad-dejta. Din ir-restrizzjoni tista' ssib il-baži tagħha fl-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, kif diġà msemmi fil-punt 10. Madankollu, il-KEPD jixtieq jinnota r-rekwiżit ta' *htieġa* li jinsab f'dan l-Artikolu u l-proċedura prevista fil-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.
25. L-Artikolu 20 jehtieġ li r-restrizzjonijiet għad-dispożizzjonijiet imsemmijin jikkostitwixxu miżura *mehtieġa* għas-salvagwardja ta' wiehed mill-ghanijiet imsemmijin. Peress li r-regoli interni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà kif ukoll il-ftehimiet ma' stati individwali ma jindirizzawx il-kwistjoni tal-aċċess mis-sugġett tad-dejta u l-Artikolu 7d(2) propost fih obbligu minghajr kondizzjoni biex jinkiseb il-kunsens ta' min kitibhom qabel ikunu jistgħu jiġu rilaxxati dokumenti klassifikati, mhuwiex żgurat li restrizzjoni tad-dritt għal aċċess issir biss meta jkun mehtieġ. Id-dispożizzjoni ma tipprevedi l-ebda kriterju sostantiv u thalli diskrezzjoni shiha lil min kiteb l-informazzjoni, li tinkludi partijiet li mhumix soġġetti għal-liġi tal-UE u l-istandards ta' protezzjoni tad-drittijiet fundamentali tal-UE.
26. Il-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 20 fihom regoli relatati mal-applikazzjoni ta' restrizzjoni. Skont il-paragrafu 3 l-istituzzjoni involuta għandha tinforma lis-sugġett tad-dejta dwar ir-raġunijiet prinċipali li fuqhom hija bbażata r-restrizzjoni u bid-dritt tiegħu jew tagħha li jkollu rikors lill-KEPD. Il-paragrafu 4 fih regola ulterjuri relatata speċifikament ma' restrizzjoni tad-dritt għal aċċess. Huwa jiddikjara li l-KEPD, meta jinvestiga ilment abbażi tal-paragrafu preċedenti, għandu jinforma biss lis-sugġett tad-dejta dwar jekk id-dejta kinitx ipproċessata korrettement u, jekk le, dwar jekk saritx kwalunkwe korrezzjoni mehtieġa⁽¹⁾. Il-proposta attwali biex jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandha tiżgura li wiehed jista' jikkonforma ma' dawn ir-regoli. Dan il-punt huwa marbut mill-qrib mat-tieni kwistjoni li jqajjem l-Artikolu 7d propost.

Aċċess għal informazzjoni klassifikata mill-KEPD

27. Il-kondizzjoni li tinsab fl-Artikolu 7d(2) li informazzjoni klassifikata għandha tkun rilaxxata biss bil-kunsens ta' min kitibha jista' jkollha effett ukoll fuq is-supervizzjoni indipendenti tal-KEPD. L-applikabbiltà tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tirrikjedi li l-ipproċessar tad-dejta personali jista' jkun soġġett għar-rimedji stabbiliti fl-Artikolu 32 tiegħu kif ukoll għall-infurzar tas-setgħat tal-KEPD stabbiliti fl-Artikolu 47 tiegħu. B'mod partikolari, l-aħħar Artikolu jagħti lill-KEPD s-setgħa li jikseb aċċess għad-dejta personali kollha u għall-informazzjoni kollha mehtieġa għall-istharrig tiegħu (ara l-Artikolu 47(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 mingħand kontrollur jew istituzzjoni jew korp

tal-Komunità. Huwa possibbli li fil-kuntest tal-proposta attwali l-KEPD jista' juża' s-setgħa tiegħu sabiex iwettaq il-kompitu tiegħu taht l-Artikolu 20(4) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Madankollu, il-formulazzjoni attwali tal-Artikolu 7d jagħmel l-eżerċizzju effettiv ta' din is-setgħa dipendenti fuq id-diskrezzjoni shiha ta' min kiteb l-informazzjoni.

28. Għaldaqstant, it-test tal-Artikolu 7d kif qiegħed attwalment ikun f'kunflitt mar-regoli li jinsabu fir-Regolament (KE) Nru 45/2001. F'dan ir-rigward, il-KEPD jixtieq jissottolinja li l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 ma jipprevedix ir-restrizzjoni tad-dmirijiet u s-setgħat tal-KEPD li tinsab fl-Artikolu 46 u 47.
29. Minbarra r-rimedji disponibbli quddiem l-awtoritajiet indipendenti għall-protezzjoni tad-dejta, il-legislażzjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta tistabbilixxi d-dritt li jkun hemm rimedju ġudizzjarju quddiem Qorti (ara l-Artikolu 22 tad-Direttiva 95/46 u l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001). F'dan l-isfond, il-KEPD jrid jinnota l-fatt li t-test attwali tal-Artikolu 7d(2) jista' jaffettwa wkoll l-effikaċja ta' dan l-istharrig ġudizzjarju, billi jaffettwa l-abbiltà tal-QGE biex tirrevedi l-bilanċ ġust bejn il-htieġa tal-ġlieda kontra t-terroriżmu internazzjonali u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali. Kif iddikjarat mill-Qorti tal-Prim'Istanza (QPI) fis-sentenza tagħha tal-4 ta' Diċembru 2008, l-aċċess għal informazzjoni klassifikata tista' tkun mehtieġa biex il-Qorti tkun tista' tagħmel dan⁽²⁾.

Modifiki ssuġġeriti

30. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-KEPD jhegġeġ lil-legislator biex jimmodifika l-Artikolu 7d b'mod li jiġi żgurat (1) li r-rekwiżit ta' *htieġa* tal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 jiġi sodisfat f'każ li l-Kummissjoni ċċaħhad lis-sugġett tad-dejta mill-aċċess għall-informazzjoni personali tiegħu jew tagħha li tinsab f'dokumenti klassifikati, (2) li l-konformità mar-regoli mnizzlin fil-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 20 tkun żgurata, u (3) li s-setgħat tal-KEPD kif jinsabu fl-Artikolu 47 huma rrispettati b'mod shih.

31. Biex jinkiseb dan l-ewwel pass ikun irid jiġi limitat il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 7d(2) permezz tas-sostituzzjoni tal-kelma "rilaxxati" bi "żvelati pubblikament". Tali bidla tkun ukoll legalment konsistenti peress li, kif spjegat hawn fuq, id-dispożizzjoni hija mehuda mill-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 li jittratta biss l-aċċess pubbliku għad-dokumenti. Il-modifika ssuġġerita għandha, fil-biċċa l-kbira, issolvi l-problemi diskussi hawn fuq: ir-restrizzjoni tad-dritt għal aċċess minn sugġetti tad-dejta mhux ser tkun aktar għad-diskrezzjoni shiha tal-parti li tipprezenta u wkoll il-possibbiltà li ma jkunx ristrett l-aċċess tal-KEPD u l-QGE għal tali informazzjoni għall-pres-tazzjoni tal-kompiti rispettivi tagħhom.

⁽¹⁾ Il-provvediment ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 20(3) u (4) jista' jiġi differit sakemm dik l-informazzjoni tiċhad ir-restrizzjoni tal-effett tagħha.

⁽²⁾ QPI 4 ta' Diċembru 2008, *PMOI v. Council*, T-284/08, n.y.r., ara notevolment il-paragrafi 74-76.

32. Madankollu, sakemm ir-regoli interni u l-ftehimiet tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà tal-informazzjoni ma jindirizzawx esplicitament il-kwistjoni tal-aċċess tas-sugġett tad-dejta u jiżguraw li r-rekwiżit ta' hteġa tal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 jiġi sodisfatt, tibqa' problema. Filwaqt li l-KEPD (u l-QĠE) jista' jkollhom aċċess abbażi tal-prinċipju tal-hteġa ta' għarfien u wara approvazzjoni ta' sigurtà tan-nies li fil-fatt jittrattaw l-informazzjoni, huwa dubjuż jekk dan huwiex possibbli għas-sugġett tad-dejta wkoll. Għaldaqstant, il-KEPD jhegġeg lill-Kummissjoni biex tiżgura li d-dritt għal aċċess għal informazzjoni personali f'dokumenti klassifikati huwa ristrett biss meta jkun mehteġ.

III.4. Artikolu 7e: raġunijiet legali għall-ipproċessar, kategoriji tad-dejta pproċessata, hatra ta' kontrollur

33. L-Artikolu 7e jiddefinixxi b'livell tajjeb ta' dettal kemm il-kompiti tal-Kummissjoni għall-ipproċessar tad-dejta personali (il-paragrafu 1) kif ukoll id-dejta personali li ser tiġi pproċessata (il-paragrafi 2-4). Il-paragrafu 5 tiegħu jahtar unità tal-Kummissjoni bhala kontrollur fit-tifsira tal-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

34. Il-KEPD jilqa' l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 7e sal-punt li dan jimpera li jipprova b'bażi legali għall-ipproċessar tad-dejta personali, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Fil-fatt, l-attivitajiet kollha tal-ipproċessar tad-dejta personali għandhom ikunu bbażati fuq wahda mir-raġunijiet legali elenkati minn dan l-Artikolu. F'din il-perspettiva, il-KEPD jirrikonoxxi li l-ittri a): "mehteġ għall-eżerċizzju ta' xogħol magħmul fl-interess pubbliku (...)", u b): "mehteġ għall-konformità ma' obbligu legali li għalih il-kontrollur huwa soġġett", jistgħu jkunu partikolarment rilevanti fil-kuntest tal-miżuri restrittivi.

35. Madankollu, il-KEPD jfakkar li skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, id-dejta personali għandha tkun "adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva b'relazzjoni mal-għanijiet li għalih tiġi miġbura (...)", u li għalhekk il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-dejta personali miġbura hija mehteġa għall-għan li timponi l-miżuri restrittivi previsti mill-abbozz tar-Regolament.

36. F'din il-perspettiva, il-KEPD jirrakkomanda li l-paragrafu 1 tal-Artikolu 7e jiġi emendat kif ġej: "Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-dejta personali mehteġa biex twettaq il-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament". [Traduzzjoni mhux uffiċjali]

37. Barra minn hekk, ir-rilevanza tal-kategoriji tad-dejta użati b'raba mal-miżuri restrittivi – inklużi elementi bhall-identifikaturi ġenerali (jiġifieri, numri fiskali u tas-sigurtà soċjali) u l-"funzjoni jew professjoni" – għandhom jiġu verifikati b'attenzjoni, kemm inġenerali kif ukoll abbażi ta' każ b'każ, speċjalment sal-punt safejn dawn il-biċċiet ta' informazzjoni jistgħu jinkludu kategoriji speċjali tad-dejta u jkunu jehteġu salvagwardji speċifiċi.

38. F'dan l-isfond, il-KEPD jilqa' l-prinċipju stabbilit fil-paragrafu 3, li skont dan, l-isem u l-kunjom tal-ġenituri tal-persuna fiżika jistgħu jiġu inklużi fl-Anness meta dawn huma mehteġa f'każ speċifiku għall-għan uniku ta' verifika tal-identità tal-persuna fiżika elenkata inkwistjoni. Din id-dispożizzjoni tirrifletti sew il-prinċipju tal-protezzjoni tad-dejta dwar il-limitazzjoni tal-għan, li għandu jkun speċifikat b'mod adegwat u applikat fir-rigward tal-Artikolu shih. Għaldaqstant, il-KEPD jirrakkomanda esplicitament l-applikazzjoni ta' dan il-prinċipju għall-kategoriji kollha tad-dejta, bl-emenda tal-paragrafu 2 tal-Artikolu 7e kif ġej: "L-Anness I għandu jinkludi biss l-informazzjoni mehteġa għall-għan ta' verifika tal-identità tal-persuni fiżiċi elenkati u fi kwalunkwe każ mhux aktar mill-informazzjoni li ġejja". [Traduzzjoni mhux uffiċjali]

39. Il-KEPD jilqa' wkoll il-paragrafu 4, li jistabbilixxi li kategoriji speċifiċi tad-dejta personali bħar-reati kriminali, kundanni kriminali jew miżuri ta' sigurtà jistgħu jiġu pproċessati biss f'każijiet speċifiċi, soġġetti għal salvagwardji speċifiċi adatti u m'għandhomx isiru pubbliċi jew jiġu skambjati.

40. Fir-rigward tal-paragrafu 5, il-KEPD jirrikonoxxi li l-hatra ta' kontrollur fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 ser ittejjeb il-viżibbiltà tal-kontrollur u r-rwol tiegħu ta' "punt ta' kuntatt", b'hekk ikun ffaċilitat l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-dejta skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001. Madankollu, il-KEPD jfakkar li huwa mehteġ ukoll li jiġi żgurat li l-kontrollur huwa f'pożizzjoni li jiżgura b'mod effettiv mhux biss l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-dejta, iżda wkoll il-konformità mal-obbligi l-oħrajn kollha li johorġu mir-Regolament (KE) Nru 45/2001. F'din il-perspettiva, il-Kummissjoni tista' tikkunsidra li tikkjarifika dan il-punt tal-proposta pereżempju billi mal-paragrafu 5 żżid referenza esplicita għall-hteġa li l-kontrollur jiżgura l-konformità mal-obbligi li johorġu mir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

III.5. Trasferiment tad-dejta personali lil pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali

41. Kwistjoni importanti, li mhijiex indirizzata esplicitament mill-proposta iżda tinsab implicitament fil-proċedura ta' elenkar, hija sa liema punt id-dejta personali pproċessata mill-istituzzjonijiet Komunitarji tista' tkun kondiviza man-Nazzjonijiet Uniti u/jew pajjiżi terzi u, jekk iva, b'liema kondizzjonijiet.

42. F'dan ir-rigward, il-KEPD jixtieq jiġbed l-attenzjoni għall-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għat-trasferiment ta' dejta personali lir-riċipjenti, barra minn korpi tal-Komunità li m'humiex sugġetti għad-Direttiva 95/46/KE. Skala wiesgħa ta' soluzzjonijiet hija disponibbli, li tibda mill-kunsens tas-sugġett tad-dejta (il-paragrafu 6 (a)) u l-eżerċizzju tat-talbiet legali (il-paragrafu 6(d)) – li jista' jkun utli f'każ li l-informazzjoni kienet ipprovduta mill-persuna elenkata bil-hsieb li tagħti

bidu għal reviżjoni tal-elenkar – sal-eżistenza fin-NU ta' mekkaniżmi li jiżguraw protezzjoni adegwata għad-dejta personali trasmessa mill-UE.

43. Il-KEPD jfakkar li d-diversi attivitajiet ta' pproċessar previsti għandhom ikunu f'konformità ma' din is-sistema, bil-ħsieb li tiġi żgurata protezzjoni adegwata tad-dejta personali skambjata ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, u li jistgħu jkunu meħtieġa, skont il-każ, l-ispeċifikazzjonijiet fil-proposta kif ukoll l-arranġamenti man-NU.

III.6. Kwistjonijiet oħrajn: responsabbiltà, verifika minn qabel, konsultazzjoni tal-KEPD

44. L-Artikolu 6 tal-proposta jeskludi r-responsabbiltà, hlief f'każ ta' negligenza, għal dawk il-persuni fiżiċi u legali li jimplementaw il-miżuri restrittivi. F'dan ir-rigward, il-KEPD jixtieq jikkjarifika li dan l-Artikolu m'għandux ikun ikkunsidrat li jeskludi r-responsabbiltà mhux kuntrattwali, skont l-Artikolu 32(4) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 kif ukoll l-Artikolu 23 tad-Direttiva 95/46, għall-ipproċessar tad-dejta personali bi ksur tal-liġi applikabbli dwar il-protezzjoni tad-dejta. F'din il-perspettiva, il-miżuri restrittivi huma bbażati fuq l-ipproċessar u l-pubblikazzjoni tad-dejta personali, li f'każ ta' ksur tal-liġi tista' fiha nfisha – irrISPETTIVAMENT mill-miżuri restrittivi meħudin – tagħti bidu għal dannu mhux materjali, kif diġà rikonoxxut mill-Qorti tal-Ġustizzja ⁽¹⁾.
45. Għandu jiġi nnotat li tista' tkun meħtieġa verifika minn qabel mill-KEPD skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, sal-punt li fih il-proposta tistabbilixxi operazzjonijiet ta' pproċessar relatati ma' kategoriji speċjali tad-dejta (reati suspettati, kundanni kriminali jew miżuri ta' sigurtà) u għall-ghan li individwi jiġu esklużi millli jgawdu b'mod shih id-dritt tagħhom għall-proprietà.
46. Skont l-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, il-KEPD jistenna li jkun ikkonsultat fir-rigward ta' proposti legiſlattivi u miżuri amministrattivi relatati mal-ipproċessar tad-dejta personali li jistgħu jkunu preżentati fil-qasam tal-miżuri restrittivi dwar terroristi suspettati.

IV. KONKLUŻJONIJET

47. Il-KEPD jilqa' l-intenzjoni tal-proposta tal-Kummissjoni li tindirizza l-każistika reċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja bit-titjib tal-proċedura ta' elenkar u billi esplicitament tiehu kont tad-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali, li tirrappreżenta fattur kruċjali biex jiġu żgurati l-leġittimità u l-effiċjenza tal-miżuri restrittivi meħudin mill-Kummissjoni.

48. Il-KEPD jilqa' r-referenza fil-preambolu għall-htieġa li r-Regolament ikun applikat f'konformità mad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-dejta personali u li l-proposta esplicitament tirrikonoxxi fil-Premessa 12 tagħha l-applikabbiltà tar-regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta, u b'mod partikolari tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, għall-ipproċessar tad-dejta personali f'dan il-qasam.

49. Bħala rimarka ġenerali, il-KEPD jixtieq jishaq dwar il-fatt li l-Regolament (KE) Nru 45/2001 jistabbilixxi numru ta' obbligi għall-kontrolluri kif ukoll id-drittijiet għas-sugġetti tad-dejta li għandhom japplikaw anke meta ma jkunux imsemmijin esplicitament mill-proposta. Madankollu f'xi każijiet, jista' jkun mixtieq li jiġu pprovduti aktar dettalji dwar l-applikazzjoni – u eżenzjonijiet u restrizzjonijiet possibbli – tal-obbligi u d-drittijiet għall-protezzjoni tad-dejta fil-qasam tal-miżuri restrittivi.

50. Il-KEPD jilqa' l-Artikoli 7a u 7c sal-punt fejn huma jtejbu r-rispett tad-drittijiet fundamentali billi jipprovdu mezzi għall-persuni kkonċernati li jkunu infurmati dwar ir-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-lista. Madankollu, il-KEPD jinnota li dawn id-dispożizzjonijiet ma jinkludux obbligi simili li johorġu mir-Regolament (KE) Nru 45/2001. F'din il-perspettiva, il-KEPD jirrakkomanda lil-leġislatur biex jikkunsidra jekk issirx kjarifika esplicita fil-proposta għall-eżenzjonijiet dwar il-prinċipji għall-protezzjoni tad-dejta li jistgħu jkunu meħtieġa, bħal pereżempju l-htieġa għall-posponiment tan-notifika ta' informazzjoni skont l-Artikolu 12 sakemm ma tittiehed id-deċiżjoni proviżorja.

51. Il-KEPD jikkunsidra li, meta jagħmel ir-rilaxx ta' dokumenti kunfidenzjali soġġett għall-kunsens tal-originatur, l-Artikolu 7d jista' jkollu effett fuq id-dritt tas-sugġett tad-dejta għal aċċess għad-dejta personali tiegħu jew tagħha kif stabbilit fl-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u fuq il-possibbiltà tal-KEPD, kif ukoll tal-Qorti tal-Ġustizzja, li jkollhom aċċess għad-dejta personali li tinsab fl-informazzjoni klassifikata sabiex b'mod effettiv iwettqu l-kompiti rispettivi tagħhom. F'din il-perspettiva, il-KEPD jhegġeġ lil-leġislatur biex jemenda din id-dispożizzjoni, b'mod partikolari billi l-kelma "rilaxxati" tiġi sostitwita bi "żvelati pubblikament".

52. Il-KEPD jilqa' l-Artikolu 7e sal-punt li dan jimmira li jipprovdi bażi legali għall-ipproċessar tad-dejta personali, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Madankollu, huwa jirrakkomanda xi emendi sabiex jiġi żgurat li d-dejta pproċessata tintuża għal għanijiet speċifiċi li huma rilevanti, u li r-rwol tal-kontrollur huwa f'konformità mar-Regolamenti (KE) Nru 45/2001.

⁽¹⁾ QPI 12 ta' Settembru 2007, *Kalliopi Nikolau v. il-Kummissjoni*, T-259/03, [2007] Ġabra II-99; QPI 8 ta' Lulju 2008, *Franchet and Byk v. il-Kummissjoni*, T-48/03, nyr.

53. Il-KEPD jfakkar li t-trasferimenti possibbli għal pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali għandhom ikunu f'konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, bil-ħsieb li tiġi żgurata protezzjoni adegwata ta' din id-dejta. F'dan ir-rigward, jistgħu jkunu meħtieġa speċifikazzjonijiet fil-proposta kif ukoll arrangamenti man-NU.
54. Barra minn hekk, il-KEPD jinnota li l-proposta thalli mingħajr preġudizzju r-responsabbiltà li tista' tinqala' f'każ ta' pproċessar u pubblikazzjoni illegali tad-dejta personali; li tista' tkun meħtieġa verifika minn qabel skont l-Artikolu 27

tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, u li huwa jistenna li jkun ikkonsultat fir-rigward ta' aktar proposti legiſlattivi u miżuri amministrattivi f'dan il-qasam.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2009

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta